



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume

**CODARCEA EMILIA**

Adresă(e)

Str. Horea nr. 7, cab. 112, 400174 Cluj-Napoca, Cluj, România

Telefon(oane)

Mobil:

Fax(uri)

E-mail(uri)

emilia.codarcea@ubbcluj.ro, emiliacodarcea@yahoo.de

Naționalitate(-tăți)

Română

Data nașterii

17.12.1975

Sex

feminin

### Domeniul ocupațional

**Conferențiar universitar dr.**

### Experiența profesională

**Din 1998- prezent**

#### Perioada

**2016- prezent**

Funcția sau postul ocupat

Conferențiar universitar dr.

Activități și responsabilități principale

Activitate didactică și de cercetare/ Predarea limbii germane (cursuri, seminarii):  
Lingvistică și Gramatică Germană (Teoria și lexicografia valenței), Sociolingvistică Germană, Anglicisme și Americanisme, Lexicografie, Lingvistica de contact, Interferențe germano-române, Multilingvism, Limbaje de specialitate, Tendințe de evoluție în limba germană contemporană, Filosofia limbajului, Limbi Străine pentru Piața Muncii (limba germană)

Cursuri tinute:

-LGC Teoria și lexicografia valenței (an III, sem. I, specializarea A și B)

-LGC Sociolingvistică Germană (an III, sem. II, specializarea A și B)

-curs opțional Anglicisme și Americanisme (an III, sem. I, specializarea A și B)

-curs opțional Lexicografie (an III, sem. II, specializarea A și B- până în 2017 inclusiv)

-Curs și seminar Filosofia Limbajului (Master, an II, sem. I- - până în 2017 inclusiv)

-Curs și seminar Tendințe de evoluție în Limba Germană Contemporană. Limbă, cultură și multilingvism în contrast germano-român (Master, an II, sem. II)

Pregătirea și perfecționarea cadrelor didactice (președinte/ membru în comisiile de examen de titularizare, definitivat, grad în învățământul preuniversitar)

Îndrumare și coordonare lucrări de licență, masterat, sesiuni științifice studentești

Membru în comisii de admitere la facultate, examen licență, masterat, sesiuni științifice studentești, tutore studenți

Numele și adresa angajatorului

Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba și Literatura Germană, Str. Horea Nr. 7, Cluj-Napoca, Cluj

Tipul activității sau sectorul de activitate

Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și literaturii germane în Învățământul Superior

#### Perioada

**2007-2016**

Funcția sau postul ocupat

Lector univ. dr.

<p>Activități și responsabilități principale</p>	<p>Activitate didactică și de cercetare/ Predarea limbii germane (cursuri, seminarii): Lingvistică și Gramatică Germană (Morfologie, Sintaxă, Teoria și lexicografia valenței), Sociolingvistică Germană, Anglicisme și Americanisme, Lexicografie, Lingvistica de contact, Interferențe germano-române, Multilingvism, Limbaje de specialitate, Tendințe de evoluție în limba germană contemporană, Filosofia limbajului, Limbi Străine pentru Piața Muncii (limba germană) Cursuri ținute: -LGC Morfologie (an II, sem. I, specializarea A și B) -LGC Sintaxă (an II, sem. II, specializarea A și B) -LGC Teoria și lexicografia valenței (an III, sem. I, specializarea A și B) -LGC Sociolingvistică Germană (an III, sem. II, specializarea A și B) - curs opțional Anglicisme și Americanisme (an III, sem. I, specializarea A și B) -curs opțional Lexicografie (an III, sem. II, specializarea A și B) -Curs și seminar Filosofia Limbajului (Master, an II, sem. I) -Curs și seminar Tendințe de evoluție în Limba Germană Contemporană. Limbă, cultură și multilingvism în contrast germano-român (Master, an II, sem. II) Pregătirea și perfecționarea cadrelor didactice (președinte/ membru în comisiile de examen de titularizare, definitivat, grad în învățământul preuniversitar) Îndrumare și coordonare lucrări de licență, masterat, sesiuni științifice studentești Membru în comisii de admitere la facultate, examen licență, masterat, sesiuni științifice studentești, tutore studenți</p>
<p>Numele și adresa angajatorului</p>	<p>Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba și Literatura Germană, Str. Horea Nr. 7, Cluj-Napoca, Cluj</p>
<p>Tipul activității sau sectorul de activitate</p>	<p>Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și literaturii germane în Învățământul Superior</p>
<p>Perioada</p>	<p><b>2000-2007</b></p>
<p>Funcția sau postul ocupat</p>	<p>Asistent univ. drd./ dr.</p>
<p>Activități și responsabilități principale</p>	<p>Activitate didactică și de cercetare/ Predarea limbii germane (cursuri, seminarii, cursuri practice): Lingvistică și Gramatică Germană (Morfologie, Sintaxă, Teoria și lexicografia valenței), Sociolingvistică Germană, Anglicisme și Americanisme, Lexicografie, Lingvistica de contact, Interferențe germano-române, Multilingvism, Limbaje de specialitate, Tendințe de evoluție în Limba Germană Contemporană, Traduceri-Retroversii, Presa scrisă germană (Jurnalistică, linia germană), Producere și Analiză de text, Stilistică Cursuri ținute: -curs și seminar LGC Morfologie (an III, sem. I, specializarea A și B) -curs practic Limba germană contemporană (an II, sem. I, II, specializarea A) -curs practic Limba germană (an II, sem. II, specializarea A) -curs LGC Sintaxă (an III, sem. II, specializarea A) -curs practic Limba germană contemporană (an III, sem. I, specializarea A, an III, sem. II, specializarea B) -seminar la curs opțional Limba germană (an III, sem. I, II, specializarea A, titular curs D. Vladu) -seminar Limba germană contemporană. Stilistică (an IV, sem. I, specializarea B, titular curs I. Toth-Nagy) -curs Limba germană contemporană (an IV, sem. II, specializarea A și B) -curs opțional Limba germană (an IV, sem. II; specializarea A și B) Mai 2004-Mai 2006- concediu de maternitate -curs practic Limba germană la linia de studiu în limba germană, specializările Chimie-Fizică, Matematică-Informatică, Fizică (anii I și II, sem. I, II) -atelier de Presă scrisă germană la linia germană Jurnalistică (anii II și III, sem. II) -curs practic Gramatică/ Conversații (an I, sem. I, II, specializarea A și B) -curs practic opțional Analiză de text (modul lingvistic, an III, sem. I, II, specializarea A) -curs practic opțional Traduceri (modul lingvistic, an IV, sem. I, II, an II, sem. II, specializarea A) -curs practic Producere Texte (an II, sem. I, II, specializarea B)</p>

Numele și adresa angajatorului	-seminar LGC Sintaxă (an III, sem. II, specializarea A, titular curs E. Viorel) -seminar LGC Morfologie (an II, sem. I, specializarea A, titular curs E. Viorel) Membru în comisii de admitere la facultate, examen licență, sesiuni științifice studențești Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba și Literatura Germană, Str. Horea Nr. 31, resp. 7, Cluj-Napoca, Cluj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și literaturii germane în Învățământul Superior
<b>Perioada</b>	<b>1998-2000</b>
Funcția sau postul ocupat	Preparator univ.
Activități și responsabilități principale	Activitate didactică și de cercetare/ Predarea limbii germane (cursuri practice, seminarii, ateliere): Lingvistică și Gramatică Germană (Morfologie, Sintaxă, Gramatică/ Conversații) la linia de studii germane (Matematică, Informatică, Fizică, Chimie), Litere- Limba Germană ca limbă străină (DaF), Tendințe de evoluție în lexicul limbii germane contemporane Cursuri ținute: -curs practic de Limba germană la linia de studiu în limba germană, specializările Chimie-Fizică, Matematică-Informatică, Fizică (anii I și II, sem. I, II) -curs practic Gramatică/ Conversații (anul I, sem. I, II, specializarea A și B) Membru în comisii de admitere la facultate
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba și Literatura Germană, Str. Horea Nr. 31, Cluj-Napoca, Cluj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și literaturii germane în Învățământul Superior
<b>Perioada</b>	<b>2002-prezent</b>
Funcția sau postul ocupat	Membru/ cadru didactic de limba germană la Centrul de Limbi Moderne ALPHA
Activități și responsabilități principale	Evaluare, Examinare în vederea eliberării certificatului de competență lingvistică pentru limba germană, predarea de cursuri de limba germană, creare de teste la Centrul de Limbi Moderne ALPHA
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Centru de Limbi Moderne ALPHA, Str. Horea Nr. 31, Cluj-Napoca, Cluj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și culturii germane Domeniile de cercetare ale Centrului ALPHA: metodologia predării, testării și evaluării; formarea formatorilor; lingvistică teoretică; lingvistică aplicată; sociolingvistică și dialogul intercultural.
<b>Perioada</b>	<b>2009-prezent</b>
Funcția sau postul ocupat	Membru/ cadru didactic de limba germană în proiectul Limbi Străine pentru Piața Muncii
Activități și responsabilități principale	Predarea de cursuri de limba germană pentru începători (studenți, angajați), evaluare și testare în cadrul modului de Limbi Straine Pentru Piata Muncii-Limba Germană (cursuri de formare continuă), de la nivel zero la nivel A1, A2 și B1 (2 semestre, 112 ore, 8 ore/ săptămână)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Cursuri de formare continuă Limbi Straine Pentru Piața Muncii (director program Prof. Dr. Liana Pop), Str. Horea Nr. 31, Cluj-Napoca, Cluj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Cercetare/ Predarea limbii și culturii germane
<b>Perioada</b>	<b>2011-2012</b>
Funcția sau postul ocupat	Lect. Univ. Dr. / Cadru didactic asociat în regim de plata cu ora
Activități și responsabilități principale	Predarea de cursuri de limba germană pentru studenții de la Academia de Muzică „Gheorghe Dima“, secțiile Canto, Instrument, Pedagogie, Dirijori, anii I-IV de studiu
Numele și adresa angajatorului	Academia de Muzică „Gheorghe Dima“, str. I.C. Brătianu nr. 25, Cluj-Napoca, Cluj

Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Predarea limbii și culturii germane
<b>Perioada</b>	<b>1998-1999</b>
Funcția sau postul ocupat	Profesor titular limba germană
Activități și responsabilități principale	Predarea limbii germane ca limbă străină în ciclul preuniversitar, în regim intensiv, clasele III-VIII
Numele și adresa angajatorului	Școala generală Horea, str. Horea nr. 19A, Cluj-Napoca, Cluj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație/ Predarea limbii germane în învățământul preuniversitar
<b>Educație și formare</b>	
<b>Perioada</b>	<b>2002-2007</b>
Calificarea / diploma obținută	Doctor în Filologie cu distincția Magna cum laude (ordin MEC 1658/2.08.2007)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și Literatura germană, Lingvistica germană. Titlul tezei de doctorat: Grundlagen eines deutsch-rumänischen Wörterbuchs zur Valenz des Adjektivs (Baze ale unui dicționar german-român de valență a adjectivului, Coordonator Prof. Dr. Speranța Stănescu, publicată în 2012)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice, București
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Doctorat, PhD
<b>Perioada</b>	<b>1998-1999</b>
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Studii Aprofundate în profilul Istorie, specializarea Studii Germanice
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Istorie, Studii germanice, Titlul disertației: The German Banking System and the Monetary Policy. (Sistemul bancar și politica monetară din Germania, Coordonator Prof. Dr. Maria Bîrsan)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Studii Europene, Cluj-Napoca, Cluj
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Masterat, M.A.
<b>Perioada</b>	<b>1994-1998</b>
Calificarea / diploma obținută	Licențiat în Filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura germană- Limba și literatura engleză. Titlul lucrării de diplomă: Entwicklungstendenzen in der Lexik der deutschen Gegenwartssprache nach der Wende. (Tendințe de dezvoltare în lexicul limbii germane după 1989, Coordonator Prof. Dr. Elena Viorel).
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Specializarea Germană-Engleză, Cluj-Napoca, Cluj
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Licență, B.A.
<b>Perioada</b>	<b>1990-1994</b>
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Bacalaureat, profilul uman, Filologie, examen promovat cu media 10
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie-Istorie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul Teoretic „Mircea Eliade”, Sighișoara, jud. Mureș
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Bacalaureat

**Burse și stagii de perfecționare**

Mai 2003- Belgrad, Serbia  
 Iulie-August 2003- Freiburg, Germania  
 Iulie 2000- Stuttgart, Germania  
 August 1997- Erlangen, Germania  
 August 1995- Vlotho, Germania

**Aptitudini și competențe personale**

Limba(i) maternă(e)  
 Limba(i) străină(e) cunoscută(e)  
 Autoevaluare  
 Nivel european (\*)

Română

**Română, Germană, Engleză, Franceză, Italiană, Spaniolă**

	Înțelegere		Vorbire		Scriere	
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
<b>Germană</b>	C2	C2	C2	C2	C2	
<b>Engleză</b>	C2	C2	C2	C2	C2	
<b>Franceză</b>	C1	C1	B2	B2	B2	
<b>Italiană</b>	B1	B1	B1	B1	B1	
<b>Spaniolă</b>	A2	A2	A2	A2	A2	

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

**Competențe și abilități sociale**

Capacitate de interacțiune, colaborare și muncă în grupuri sociale, etnice și culturale diverse

Abilități de muncă în echipă, mediator, moderator, lider, consiliere, voluntariat

**Competențe și aptitudini organizatorice**

Abilități editoriale, organizatorice și de coordonare proiecte profesionale, de evaluare și testare, coordonare lucrări licență, masterat, lucrări sesiuni științifice studentești, admitere facultate

Tutore studenți promoția 2010

Din 2020: Organizator Workshop interactiv de lingvistică/gramatică germană pentru studenți (bianual), în decembrie: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung* și în iunie: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen Analyse*.

Din 2013: Organizator împreună cu D. Vladu și A. Szell al Workshop-urilor lingvistice la Departamentul de limba și literatura germană, Cluj-Napoca: 2013- *Phraseologie Text- und stilbildende Potenzen phraseologischer Einheiten*, 2014- *Soziolektale Varietäten in der Kommunikation – Sprachgebrauch und Sprachverständnis*, 2015- „*Dynamische Stabilität der Sprache*“. *Der Einfluss des Englischen und anderer Fremdsprachen auf das Deutsche*, 2016- *Wissenschaftliche Kommunikation. Spezifika und Desiderata*, 2017- *Vermittlung von Sprache, Informationen und Kultur in Übersetzungen. Praxisbezogene Fragestellungen*.

Din aprilie 2016 și între 2000-2004: Gestionar al Departamentului de Limba și Literatura Germană

2022-2023: Coordonarea, îngrijirea, corectarea și editarea volumului Departamentului de Limba și Literatura Germană *Germanistik im europäischen Kontext. XI, XII*. (Ed. Emilia Codarcea/ Manuela Dressel/ Thomas Schneider).

2013-2014: Coordonarea, îngrijirea, corectarea și editarea volumului Departamentului de Limba și Literatura Germană *Germanistik im europäischen Kontext. V, VI*. (Ed. Lucia Gorgoi, Emilia Codarcea, Laura Laza)

2007-2010: Membru în comisia de acordare a burselor Socrates

2009-2011: Expoziția de carte- Publicațiile Departamentului de Limba și Literatura Germană la Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca în cadrul diferitelor manifestări culturale

2000-2003: Coordonarea, îngrijirea, corectarea și tehnoredactarea volumului Catedrei de Limba și Literatura Germană *Klausenburger Beiträge zur Germanistik I* (Ed. E. Viorel, I. Toth-Nagy, E. Muncaciu-Codarcea, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2000) și

Competențe și aptitudini tehnice	<p><i>Deutsche Regionalliteratur im Banat und Siebenbürgen im Vielvölkerraum. Workshop Deutsche Sprache im Unterricht</i> (Ed. Horst Fassel, Elena Viorel, Ildiko Toth-Nagy, Emilia Muncaciu-Codarcea, Seria Karl Kurt Klein 2, UBB Cluj-Napoca, Institutul German/ Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană 2002-2003)</p> <p>1998-2015: Secretar al Filialei Cluj a Societății Germaniștilor din România</p> <p>Stenodactilografie</p> <p>2009- 2014, 2022: Traducerea paginii web a Facultății de Litere în limbile germană și engleză, precum și a broșurii Departamentului de Limba și Literatura Germană</p> <p>Remedierea unor defecțiuni tehnice de natură electronică și electrică</p>
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Microsoft Office, Word, Excel, PowerPoint, Blog, Internet
Competențe și aptitudini artistice	Muzică, Pian, Desen, Grafică, Origami/ Kusudame
Alte competențe și aptitudini	2002: Certificat de interpret- traducător autorizat pentru limbile germană-engleză (Autorizație Nr. 6335/11.03.2002)
	1998: Deutsches Sprachdiplom. Zweite Stufe. (emis de Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, 28.04.1998)
Permis(e) de conducere	1996- permis categoria B

### Informații suplimentare

Președinte/ Membru în comisii de examen de titularizare, definitivat, grad, examen de licență, masterat, admitere la facultate, masterat, doctorat, sesiuni științifice studentești, ocupare posturi didactice universitare

2000-2001: Seminar de perfecționare a cadrelor didactice (Participant/ membru), Cluj-N. Sept. 2001-iulie 2003: Proiect de elaborare a curriculum-ului și metodică predării limbajelor de specialitate și a limbii, culturii și civilizației germane la universitățile din România, organizat și finanțat de DAAD, Germania (participant/ membru/ coautor, Timișoara, Sibiu)

Iulie-august 2003 (Freiburg) și 2004-2007 (București): Seminar de perfecționare în cadrul proiectului de elaborare a curriculum-ului de limbă, cultură și civilizație germană și metodică predării la universitate, finanțat de Institutul Goethe și fundația Robert Bosch

Din 1998: Membru în Societatea Germaniștilor din România (SGR/ GGR)

Din 1998: Membru în Societatea Culturală Româno-Germană (DRKG)

Din 1998: Membru în IDV (Internationaler Deutschlehrerverband) și DVR (Deutschlehrerverband Rumäniens/ Asociația Internațională a profesorilor de limba germană din România)

Din 2002: Membru în Centrul de Limbi Moderne ALPHA

Din 2009: Membru cofondator al Centrului de Lingvistică Germană „Mihai Isbășescu“, Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, director științific Prof. Dr. Speranța Stănescu (ianuarie 2009)

Din 2009: Membru/ cadru didactic în proiectul Limbi Străine pentru Piața Muncii (limba germană), coord. Prof. Dr. Liana Pop (grant CNCIS nr. 20/1365: Didactica limbilor moderne și a limbii române ca limbă străină în Învățământul universitar. Strategii de aliniere la politica lingvistică europeană)

Octombrie 2009- Mai 2013: Membru în proiectul de cercetare COST: Women Writers in History: Toward a New Understanding of European Literary Culture. Certificat ISO901 (Grupe 1, Coord. Cluj: Mihaela Mudure, Coord. București: Ileana Mihăilă, Coord. Utrecht: Suzan van Dijk, finanțat de Fundația Europeană a Științei/ European Science Foundation)

2007-2012: Membru în proiectul de studiu contrastiv germano-român al gramaticii dependente și al dicționarelor de valență, coord. Prof. Dr. h.c. Ulrich Engel, München și Prof. Dr. Speranța Stănescu, București

### Anexe Activitatea științifică 1998-2023 (lista de publicații și manifestări științifice)

Cluj-Napoca, 17.11.2023

Conf. Dr. Emilia Codarcea

## Activitatea științifică 1998-2023

### Publicații științifice (listare în cronologie inversă)

#### 1. Cărți de autor

1. *Germanistische Soziolinguistik*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2015, 248p., ISBN 978-606-17-0815-4.
2. *Germanistische Valenztheorie*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2014, 317p., ISBN 978-606-17-0598-6.
3. *Grundlagen eines deutsch-rumänischen Wörterbuchs zur Valenz des Adjektivs*. (Diss.) Baze ale unui dicționar german-român de valență a adjectivului. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2012, 461 p., ISBN 978-606-17-0111-7.
4. Curriculum pentru cursul de limba germană la universitățile din România (coautor): *Rahmencurriculum für den studienbegleitenden Deutschunterricht an rumänischen Universitäten. Entwurf* (elaborat în cadrul unui proiect desfășurat între 2001-2003, finanțat și organizat de DAAD, Germania). Timișoara: Ed. Mirton 2004, ISBN 973-661-336-4.

#### 2. Volume coordonate/ Coautor

1. *Klausenburger Beiträge zur Germanistik XII. Gender und Gendern in Sprache und Literatur*. (Ed Emilia Codarcea/ Manuela Dressel/ Thomas Schneider). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2023. ISBN 978-606-17-2246-4.
2. *Klausenburger Beiträge zur Germanistik XI. Macht der Sprache in der deutschen Kultur und Literatur Ostmittel- und Südosteuropas. Tendenzen, Verflechtungen, Wechselwirkungen*. (Ed E. Codarcea/ Thomas Schneider/ Manuela Dressel). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2022. ISBN 978-606-17-2111-5
3. *Germanistik im europäischen Kontext*. Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band VI 2014. Ed. Coord. Lucia Gorgoi, Emilia Codarcea, Laura Laza, Angelika Peukert. Cluj Napoca: Ed. Mega 2014, 151p., ISSN 2247-7527.
4. *Germanistik im europäischen Kontext*. Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band V 2013. Ed. Coord. Lucia Gorgoi, Emilia Codarcea, Laura Laza. Cluj Napoca: Ed. Mega 2013, 150p., ISSN 2247-7527.
5. *Deutsche Regionalliteratur im Banat und Siebenbürgen im Vielvölkerraum* (Ed. Coord. Horst Fassel). *Workshop Deutsche Sprache im Unterricht* (Ed. Coord. Elena Viorel, Ildiko Toth-Nagy, Emilia Muncaciu-Codarcea). Seria Karl Kurt Klein 2. Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Institutul German/ Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen. Cluj-Napoca: Ed. Presa Universitară Clujeană 2002-2003, 267p., ISBN 973-610-155-X.
6. *Klausenburger Beiträge zur Germanistik I* (volumul colectiv al Catedrei de Limba și Literatura Germană, Ed. Coord. E. Viorel, I. Toth-Nagy, E. Muncaciu-Codarcea). Nr. 1/2000. Cluj- Napoca: Ed. Casa Cărții de Știință 2000, 196p., ISBN 973-686-107-4; 973-686-109-0.

#### 3. Articole, studii științifice publicate în reviste din fluxul științific național și internațional, indexate în bazele de date internaționale, reviste recunoscute CNCS A sau B, volume ale principalelor conferințe naționale și internaționale de specialitate

1. *Gendern in der Rechtssprache. Überlegungen und Beispiele eines geschlechtergerechten Sprachgebrauchs in juristischen und öffentlich-rechtlichen Texten* (Limbaajul de gen în legislație. Considerații și exemple din texte juridice și administrative). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik XII. Gender und Gendern in Sprache und Literatur*. (Ed Emilia Codarcea/ Manuela Dressel/ Thomas Schneider). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2023. ISBN 978-606-17-2246-4, p. 15-39.
2. *Gendersprache und politische Korrektheit aus soziolinguistischer Perspektive. Bemerkungen zum Sprachwandel im Deutschen und Rumänischen* (Limbaajul de gen și corectitudinea politică din perspectivă sociolingvistică. Observații asupra dinamicii limbii în germană și română). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik XI. Macht der Sprache in der deutschen Kultur und Literatur Ostmittel- und Südosteuropas. Tendenzen, Verflechtungen, Wechselwirkungen*. (Ed E. Codarcea/ Thomas Schneider/ Manuela Dressel). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2022. ISBN 978-606-17-2111-5, p. 11-35.
3. *Linguistische Merkmale der juristischen Fachsprache. Bemerkungen zur Fachlichkeit und Verständlichkeit juristischer Texte* (Trăsături lingvistice ale limbajului juridic. Observații asupra gradului de specialitate și claritate al textelor juridice). În: Nistor Roxana-Maria, Teglaș Camelia (ed.), *Limbaajele specializate. Abordări curente și provocări pentru viitor*, Presa Universitară Clujeană, 2021, 129-143. ISBN 978-606-37-1343-9.
4. *Gamersprache und Netzjargon aus soziolinguistischer Perspektive. Liste von üblichen Abkürzungen* (Limbaajul din jocurile online și jargonul jucătorilor din perspectivă sociolingvistică. Listă de abrevieri uzuale). În: *Studia Universitatis Babeș-Bolyai Philologia vol. 66, Nr. 3/2021*. Cluj-Napoca. ISSN 1220-0484, p. 179-200.

5. *Neuere Trends im deutschen Sprachgebrauch. Jugendwort und Anglizismus des Jahres* (Curențe actuale în limba germană. Cuvinte la modă și anglicismele anului). În: *Germanistik im Spiegel. Wege und Umwege einer Wissenschaft. Klausenburger Beiträge zur Germanistik IX.* (Ed. R. Jakabházi/ U. Wittstock/ K. Katzlberger. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2020. ISBN 978-606-17-1688-3, p. 137-154.
6. *Code-Switching und Interferenzen in der Kommunikation* (Schimbarile de cod și interferențe în comunicare). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik VIII. Werte – Zeiten – Orte. Die Macht der Multikulturalität in Sprache und Literatur.* Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2019,. ISBN 978-606-17-1559-6. (Ed. Laza, Laura /Vladu, Daniela /Zwing, Veronika). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință. 2019, p. 27-45.
7. *Fachübersetzungen in Theorie und Praxis. Linguistische Merkmale der Fachtexte* (Texte de specialitate în teorie și practică. Trăsături lingvistice ale textelor de specialitate). În: *Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate.* Ed. Eugen Wohl/ Camelia Teglaș/ Raluca Zglobiu-Sandu, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2018, ISBN 978-606-17-1391-2, p.207-224.
8. *Probleme der Fachübersetzung aus linguistischer Perspektive. Fachtexte in der Übersetzungspraxis* (Dificultăți ale traducerii de specialitate din perspectivă lingvistică. Texte de specialitate în practica traducerii). În: *Sprachgestaltung – Übersetzung – Kulturvermittlung. Tendenzen und Fallbeispiele in Mitteleuropa. Klausenburger Beiträge zur Germanistik VII.* (Ed. Andras F. Balogh/Daniela Vladu). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință. 2018, ISBN 978-606-17-1549-7, p.235-252.
9. *Grammatikalische Besonderheiten der Wissenschaftssprache. Exemplarische Analyse am Beispiel der Begriffe „Nation“ und „Migration“* (Particularități gramaticale ale limbajului științific. O analiză ilustrativă în baza conceptelor „națiune“ și „migrație“). În: *Nation und Migration. Perspektiven der Germanistik in bewegter Zeit. Klausenburger Beiträge zur Germanistik VI.* (Ed. Andras Balogh). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință. 2017, ISBN 978-606-1239-7, p. 65-83.
10. *Der Einfluss der Internetkommunikation auf die deutsche Sprache* (Influența comunicării online asupra limbii germane). În: *Acta Technica Napocensis. Diversitate culturală și plurilingvism. A VI-a conferință națională cu participare internațională. Series: Languages for Specific Purposes.* Vol. 16, nr. 3, 2016. Cluj-Napoca: U.T. Press 2016, ISSN 1454-685X, p. 189-198.
11. *Anglizismen und Fachtermini in grammatischen Beschreibungen der Valenz und Dependenz. Terminologische Unterschiede im Deutschen und Rumänischen* (Anglicisme și termeni de specialitate în descrierile gramaticale ale valenței și dependenței. Diferențe terminologice în germană și română). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik V. Festschrift für Lucia Gorgoi zum 65. Geburtstag.* (Ed. Andras Balogh). Cluj-Napoca: Ed. Mega. 2015, ISBN 978-606-543-701-2, p. 191-209.
12. *Das sprachliche Zeichen. Zeichentypen* (Semnul lingvistic. Tipuri de semne). În: *Germanistik im europäischen Kontext.* Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band VI 2014. (Ed. Lucia Gorgoi, Emilia Codarcea, Laura Laza, Angelika Peukert). Cluj- Napoca. Ed. Mega 2014, ISSN 2247-7527, p. 67-91.
13. *Dependenz und Valenz in der rumänischen Linguistik. Ein deutsch-rumänischer Vergleich* (Dependența și valența în lingvistica română. O comparație germano-română). În: *Studii de diversitate culturală și limbaje de specialitate.* (Ed. S. Munteanu, E. Păcurar). Cluj-Napoca: Ed. Casa Cărții de Știință 2014, ISBN 978-606-17-0573-3, p. 290-304.
14. *Linguistik als Wissenschaftssprache. Anglizismen und Fachtermini in grammatischen Beschreibungen der Valenz und Dependenz im Deutschen und Rumänischen* (Lingvistica drept limbaj de specialitate. Anglicisme și americanisme în descrierile gramaticale ale valenței și dependenței în limbile germană și română). În: *Diversitate culturală și limbaje de specialitate. Mize și perspective.* (Ed. S. Munteanu, B. Bretan). Cluj-Napoca: Ed. Casa Cărții de Știință 2013, ISBN 978-606-17-0360-9, p. 221-234.
15. *Zum Problem der semantischen Kasus/ Rollen in der Valenztheorie* (Problematika rolurilor și a cazurilor semantice în teoria valenței). În: *Germanistik im europäischen Kontext.* Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band V 2013. (Ed. Lucia Gorgoi, Emilia Codarcea, Laura Laza). Cluj Napoca: Ed. Mega 2013, ISSN 2247-7527, p. 85-109.
16. *Der Valenzbegriff in der rumänischen Linguistik. Eine kontrastive Darstellung deutsch-rumänisch* (Valența în lingvistica română. Prezentare contrastivă germano-română). În: *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens.* 2 (44)/ 2013. Ed. de Societatea Germaniștilor din România (Coord. G. Guțu, Th. Schares). București: Ed. Paideia, ISSN 1454-4008, p. 60-81.
17. *Die Valenz des Adjektivs. Probleme und Implikationen einer ein- bzw. zweisprachigen Valenzbeschreibung* (Valența adjectivului. Probleme și implicații ale descrierii monolingve și bilingve). În: *Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch Rumänien.* Ed. de Societatea Germaniștilor din România (Coord. de G. Guțu, Th. Schares). București: Ed. Paideia 11/2012, ISSN 1583-6592, p. 244-284.
18. *Die Valenz der Wortarten: Verben, Substantive, Adjektive (Überblick).* (Valența părților de vorbire: verbe, substantive, adjective O privire de ansamblu). În: *Acta Technica Napocensis. Lucrarile Conferinței Internationale „Diversitate culturală și multilingvism”.* Series: Languages for Specific Purposes. Vol. 12 Nr. 4. (Ed. M. Grănescu, M. Ioani). Cluj-Napoca: Ed. U.T. Press 2012, ISSN 1454-685X, p. 79-91.
19. *Dependenzgrammatik (DG) und Generative Transformationsgrammatik (GTG). Entwicklung und Vergleich* (Gramatica dependențială și transformațional-generativistă. Evoluție și paralele). În: *Germanistik im europäischen Kontext.* Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band IV 2012. (Ed. Lucia Gorgoi, Daniela Vladu, Reka Santa-Jakabhazi). Cluj Napoca: Ed. Mega 2012, ISSN 2247-7527, 9-772247-752004, p. 121-138.



20. *Kognitives und kontextuelles Wissen in der Valenzbeschreibung deutscher und rumänischer Adjektive* (Informația cognitivă și contextuală în descrierea valenței adjectivelor germane și române). În: *ZGR Zeitschrift der Germanisten Rumäniens* (Ed. de Societatea Germaniștilor din România, Coord. G. Guțu). București: Ed. Paideia. vol. 2 (42)/ 2012, ISSN 1454-4008, p. 123-144, vol. 1 (43)/2013, p. 147-167.
21. *Ergänzungen und Angaben in der Valenztheorie. Abgrenzungskriterien und –probleme* (Complemente și suplimente în teoria valenței. Criterii și probleme de diferențiere). În: *Germanistik im europäischen Kontext*. Zeitschrift des Departements für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Band III 1/2011. (Ed. Lucia Gorgoi, Daniela Vladu, Reka Santa-Jakabhazi). Cluj Napoca: Ed. Mega, 2011, ISSN 977-224-775-200-4, 2247-7527, p. 55-73.
22. *Kultur und Kommunikationsverhalten. Überlegungen zum Fachwissen und zur Fachübersetzung aus linguistischer Perspektive* (*Culture and Communication models. Considerations on the specialised knowledge and translation from a linguistic perspective*). Cultură și comunicare. Considerații asupra cunoștințelor și a traducerii de specialitate din perspectivă lingvistică). În: *Acta Tehnica Napocensis. Lucrările Conferinței Naționale „Diversitate culturală și multilingvism”*. Series: *Languages for Specific Purposes*. Vol. 11 Nr. 4 (Ed. M. Grănescu, M. Ioani). Cluj-Napoca: Ed. U.T. Press 2011, ISSN 1454-685X, p. 14-36.
23. *Norm und Kultur in der Werbesprache. Grammatische und soziolinguistische Überlegungen einer deutsch-rumänischen Kontrastierung* (Normă și cultură în limbajul publicitar. Considerații gramaticale și sociolingvistice ale unei abordări contrastive germano-române). În: *Werbung. Die alltägliche Macht der Sprache. Kontrastive Linguistische Betrachtungsmöglichkeiten II*. (Ed. Daniela Vladu, Anne Schlömer). Reihe: *Germanistik als europäische Kulturwissenschaft*. Beiträge des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur, „Babeș-Bolyai“- Universität Cluj-Napoca. Band II. Cluj Napoca: Ed. Mega 2010, ISBN 978-606-543-080-8, p. 39-51.
24. *Kommunikationsstörungen in alters- und geschlechtsspezifischen Gruppen am Beispiel der Familie. Kontrastive Überlegungen* (Bariere de comunicare în grupe de vârstă și sexe diferite luând ca exemplu familia. Abordare contrastivă). În: *Österreichisch-Siebenbürgische Kulturbeiträge: Ein Sammelband der Österreich-Bibliothek Cluj-Napoca*. Band 3. (Ed. Rudolf Gräf, Ute Michailowitsch, G. Nora Tar). Ed. Presa Universitară Clujeană 2010, ISBN 978-973-610-995-9, 978-973-610-675-0, 73-95.
25. *Problematische Aspekte der Valenzbeschreibung deutscher und rumänischer Adjektive in Wörterbüchern* (Aspecte problematice ale descrierii valenței adjectivelor germane și române în dicționare). În: *Transcarpathica. Internationales Jahrbuch der Germanisten Rumäniens*. (Ed. G. Guțu/ Th. Schares). Bd. 7-8/ 2008-2009. București: Editura Paideia, ISSN 1583-6592, p. 275-296.
26. *Zur Valenz der –bar Adjektive und ihrer rumänischen Entsprechungen* (Valența adjectivelor în –bar și a echivalentelor lor în limba română). În: *Sprachvergleich-Kulturvergleich. Quo vadis KGDr?* (Coord. Ulrich Engel, Speranța Stănescu). München: Ed. Iudicium 2008, ISBN 978-3-89129-566-3, p. 229-245.
27. *Wörterbücher: Typologie, Benutzer und Anwendung im Fremdsprachenunterricht* (Dicționare: Tipologie, utilizatori și uz în învățarea limbilor străine). Conferința „Diversitate culturală și multilingvism” organizată Cu ocazia Anului Internațional pentru Dialog Intercultural, a Anului Internațional al Limbilor, precum și a Zilei europene a limbilor straine la Catedra de Limbi Străine a Universității Tehnice din Cluj-Napoca, 25-27.09.2008. În: *Diversitate culturală și multilingvism*. (Ed. M. Grănescu, M. Ioani). Cluj-Napoca: Editura Napoca Star 2008, ISBN 978-973-647-610-5, p. 266-285.
28. *Bedeutungsdifferenzierung und Festlegung der Valenzvarianten in einer kontrastiven Valenzbeschreibung deutscher und rumänischer Adjektive* (Diferențierea de sens și identificarea variantelor de valență în descrierea contrastivă a adjectivelor germane și române). În: *Wissenschaften im Dialog. Studien aus dem Bereich der Germanistik*. (Großwardeiner Beiträge zur Germanistik 6, Bd. 3, Hgg. G. Bozsak, R. A. Crișan, Univ. Partium, Catedra de Limba și Literatura Germană) Oradea: Ed. Partium/ Societatea Muzeului Ardelean 2008, ISSN 2065-5789, p. 53-69.
29. *Zur Beschreibung der Adjektivvalenz in Wörterbüchern* (Descrierea valenței adjectivului în dicționare). În: *Studia Universitatis Babeș- Bolyai, Seria Philologia*. 1/2007. Număr editat în memoriam Petru Forna. Cluj–Napoca 2007, ISSN 1220-0484, p. 111-131.
30. *Lexikographische Informationen in Lernerwörterbüchern* (Informații lexicografice în dicționarele pedagogice). În: *Studia Universitatis Babeș- Bolyai, Seria Philologia*. 2/2004. Cluj – Napoca 2004, ISSN 1220-0484, p. 93-111.
31. *Zur Valenz der –bar Adjektive. Ein Vergleich mit deren zugrundeliegenden Verben* (Valența adjectivelor în –bar. O comparație cu verbele lor de bază). În: *Studia Universitatis Babeș- Bolyai, Seria Philologia*. 3/2004. Cluj – Napoca 2004, ISSN 1220-0484, p. 103-119.
32. *Schichtenspezifisches Sprachverhalten der Schüler im muttersprachlichen Unterricht* (Limbajul elevilor tipic diferitelor straturi sociale în ora de limbă maternă). În: *Deutsche Regionalliteratur im Banat und Siebenbürgen im Vielvölkerraum* (Ed. Coord. Horst Fassel). *Workshop Deutsche Sprache im Unterricht* (Ed. Coord. Elena Viorel, Ildiko Toth-Nagy, Emilia Muncaci-Codarcea). Seria Karl Kurt Klein 2. Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, Institutul German/ Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen. Cluj-Napoca: Ed. Presa Universitară Clujeană 2002-2003, ISBN 973-610-155-X, p. 233-245.
33. *Frauensprache-Männersprache. Fragebogenuntersuchung* (Limbajul femeilor și al bărbaților. Evaluarea unui sondaj de opinie). În: *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens*. Hg. von der Gesellschaft der Germanisten Rumäniens (Ed. de Societatea Germaniștilor din România), Ed. Paideia, București, Nr. 1-2/ 2002-2003, ISSN 1454-4008, p. 499-509; și în:

- Studia Universitatis Babeş- Bolyai, Seria Philologia.* 3-4/2002 (în colaborare cu Universitatea Bordeaux). Cluj – Napoca 2002, ISSN 1220-0484, p. 199-214.
34. *Fachsprachen in Unterricht und Ausbildung: Merkmale der fachsprachlichen Wortbildung* (Limbajele de specialitate în predare și formare: Caracteristici ale formării lexicale a termenilor de specialitate). În: *Comunicare profesională și traductologie, Politehnica Timișoara*, 2002. Timișoara: Ed. Orizonturi Universitare 2002, ISBN 973-8391-68-715, p. 260-267.
  35. *Fachsprachen und Fachsprachenunterricht: Merkmale des fachsprachlichen Funktionalstils* (Limbaje de specialitate și predarea lor: Caracteristici ale stilului funcțional al limbajelor de specialitate). În: *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes* Nr. 3/2002, Cluj-Napoca: U.T. Press 2002, ISSN 1454-685X, p. 241-256.
  36. *Aspecte fundamentale în elaborarea unei curricule pentru cursul de limbaje germane de specialitate în România*. În: *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Nr. 3/2002. Cluj-Napoca: U.T. Press 2002, ISSN 1454-685X, p. 11-18. (coautor, împreună cu Mona Tripon).
  37. *Soziolektale Varietäten des Deutschen: Überlegungen zum Barrierencharakter der Soziolekte* (Varietăți sociolectale ale limbii germane: Considerații privind caracterul de barieră al sociolectelor). În: *Die deutsche Sprache im vielsprachigen Europa des 21. Jahrhunderts*. Hg. von Erzsebet Forgacs. Szeged: Grimm Kiado 2002, ISBN 963 9087 54 8, p. 109-121.
  38. *Die Bernsteinsche Kodestheorie und deren Rezeption im Sprachunterricht* (Teoria codurilor lui Bernstein și receptarea ei în cursul de limbă). În: *Germanistische Beiträge (Hermannstädter Beiträge zur Germanistik)*. Nr. 15-16/2001. Sibiu: Ed. Hora 2001, ISSN 1454-5144, p. 210-236.
  39. *Frauensprache- Männersprache. Eine soziolinguistische Untersuchung* (Limbajul femeilor și al bărbaților. O analiză sociolingvistică). În: *Studia Universitatis Babeş- Bolyai, Seria Philologia*. Nr. 1-2/2001. Cluj – Napoca 2001, ISSN 1220-0484, p. 131-148.
  40. *Zum Gebrauch von Modewörtern im heutigen Deutsch. Amerikanismen und Anglizismen als Modewörter* (Cu privire la uzul cuvintelor la modă în limba germană contemporană. Americanisme și anglicisme ca și cuvinte la modă.). În: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*. Band 3 (vol. 3). Timișoara: Ed. Mirton 2001, ISBN 973-585-353-1, p. 393-409.
  41. *Projekt: Freiheit in Europa. Aufbauseminar (Werkstatt) für Jungjournalisten aus Rumänien, Kroatien und Jugoslawien im Rahmen des Stabilitätspaktes für Südost- Europa* (Proiect: Libertate în Europa. Atelier pentru tineri jurnaliști din România, Croația și Iugoslavia în cadrul pactului de stabilitate pentru Europa de Sud-Est). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik I* (volumul colectiv al Catedrei de Limba și Literatura Germană, Ed. E. Viorel, I. Toth-Naghy, E. Muncaciu-Codarcea). Nr. 1/2000. Cluj- Napoca: Ed. Casa Cărții de Știință, ISBN 973-686-107-4, 973-686-109-0, p. 185- 190.
  42. *Zum Gebrauch der Jugendsprache in der deutschen Gegenwartssprache* (Cu privire la folosirea limbajului tineretului în limba germană contemporană). În: *Klausenburger Beiträge zur Germanistik I* (volumul colectiv al Catedrei de Limba și Literatura Germană, Ed. E. Viorel, I. Toth-Naghy, E. Muncaciu-Codarcea). Nr. 1/2000. Cluj- Napoca: Ed. Casa Cărții de Știință, ISBN 973-686-107-4, 973-686-109-0, p. 96-114.
  43. *The German Banking System* (Sistemul bancar german). În: *Studia Universitatis Babes-Bolyai, Seria Studia Europaea*. Nr. 1-2/1999. Cluj- Napoca 1999, ISSN 1224-8746, p. 85- 105.
  44. *The German Monetary Policy- A Model for the European Monetary Policy*. (Politica monetară germană – un model pentru politica monetară europeană). În: *European Tradition and Experiences (Tradiție și experiențe europene)*. Coordonator Ladislau Gyemant. Cluj- Napoca: Ed. EFES 1999, ISBN 973-98269-8-9, p. 169-192.

## Manifestări Științifice (listare în cronologie inversă)

### Participări la conferințe și congrese științifice naționale și internaționale, workshop-uri, simpozioane, comunicări, prelegeri, mese rotunde, manifestări și evenimente culturale

1. 28-29.09.2023: *Language, Identity and Communication in Contemporary Society*. Conferința internațională organizată de Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, FSEGA, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Deutscher Sprachgebrauch in sozialen Medien. Linguistische Bemerkungen zur Sprachdynamik in der Online-Kommunikation (online, Zoom)*.
2. 6.07.2023: *Gender und Gendern in Sprache und Literatur*. Tagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Cu lucrarea: *Gendern in der Rechtssprache. Überlegungen und Beispiele eines geschlechtergerechten Sprachgebrauchs in juristischen und öffentlich-rechtlichen Texten*. Cluj-Napoca, online, Zoom.
3. 19.06.2023: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen Analyse (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică)*; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții
4. 19.12. 2022: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței)*; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții.

5. 13.07.2022: *Macht der Sprache in der deutschen Kultur und Literatur Ostmittel- und Südosteuropas. Tendenzen, Verflechtungen, Wechselwirkungen.* Tagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Cu lucrarea: *Gendersprache und politische Korrektheit aus soziolinguistischer Perspektive. Bemerkungen zum Sprachwandel im Deutschen und Rumänischen.* Cluj-Napoca, online, Zoom.
6. 13.06.2022: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen Analyse (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică;* organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (hibrid, Horea 7, MS Teams).
7. 29.03.-24.05.2022: Curs de Perfectionare DHoch3 *Fortbildung: Blended Learning mit DHoch3 gestalten* organizat de DAAD online pe Zoom (certificat participare)
8. 17.02.2022: Curs de perfectionare DHoch3 Modul 6 „*Wissenschaftssprache Deutsch - wissenschaftliche Arbeitsformen*“, organizat de Andrea Cornelissen (DAAD), online, Big Blue Button.
9. 13.12.2021: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței;* organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, MS Teams).
10. 7-9.12.2021: Sesiune de instruire privind folosirea platformei EOn XR, organizat de Marcin Kasica si Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca (certificat EON-XR Educator Course), online, MS Teams
11. 2.12. 2021: Sesiune de instruire in cadrul proiectului CNFIS-FDI-2021-0042 „Educație de calitate la Universitatea Babeș-Bolyai V”: *Set de măsuri aplicabile angajaților UBB, în vederea asigurării bunăstării mintale a acestora*, organizat de Alexandru Brașoveanu, Iulia Grecu, online, MS Teams
12. 30.11. 2021: EON Global Knowledge Metaverse Webinar, organizator Dan Lejerskar, Farid Mohd Ismail, Jon Greene, Renah Wolzinger, Anna Lejerskar, online.
13. 26.11.2021: Sesiunea de perfecționare psiho-pedagogică a personalului didactic „*Idei de activități și exerciții practice de e-learning*”, organizat de Gabriela Grosseck, Iulia Grecu, online, MS Teams
14. 17.11.2021: Webinar: Informationsveranstaltung zu Dhoch3, organizat de Andrea Cornelissen (DAAD), online, Zoom.
15. 27.09.2021: Webinar: *Open Access și finanțarea în cercetare*, organizator: Adina Filip, Clarivate Web of Science (Webex)
16. 9-10.09.2021: *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare.* A XI-a conferință internațională organizată de Departamentul de Limbi Străine Specializate, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Linguistische Merkmale der juristischen Fachsprache. Bemerkungen zur Fachlichkeit und Verständlichkeit juristischer Texte*, Cluj-Napoca.
17. 21.06.2021: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen Analyse (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică;* organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, Skype).
18. 14.12.2020: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței;* organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, Skype).
19. 19.11.2020: Sesiunea de formare online: *Evaluare programe/domenii/instituțional în modul de lucru mixt (blended)*, organizator: ARACIS - Agentia Romana de Asigurare a Calității în Învățământul Superior
20. 6.05.2020: DTIC - UBB - Sesiune de instruire MS Teams și Proces de digitalizare, organizator: UBB, D. Stuparu, online
21. 28.11.2019: Workshop lingvistic: *Zur Produktion und Rezeption von Texten unterschiedlicher linguistischer Kommunikationsverfahren* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Nominalstil und Verbalstil in verschiedenen Anwendungsbereichen und in der Grammatik*, Cluj-Napoca.
22. 13-14.06.2019: *Germanistik im Spiegel. Wege und Umwege einer Wissenschaft* (Germanistica in oglinda. Directii si limite). Jubiläumstagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Conferință aniversara interdisciplinară a Departamentului de Limbă și Literatură Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca), cu lucrarea: *Neuere Trends im deutschen Sprachgebrauch. Jugendwort und Anglizismus des Jahres*, Cluj-Napoca.
23. 6.12.2018: Workshop lingvistic: *Wortstruktur und Lexikon. Herausforderungen für Fremdsprachler* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Bedeutungsklassen und Wortbildung der Adjektive. Exemplarische Darstellung und Vergleich*, Cluj-Napoca.
24. 29.11.2018: Atelier: *Abordări practice în învățarea, predarea și evaluarea limbilor străine.* Organizat de Centrul de Limbi Moderne Alpha, EAQUALS, DLCCR, Quest România la Universitatea „Babeș-Bolyai“, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca.
25. 8-9.06.2018: *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare.* A VIII-a conferință națională cu participare internațională organizată de Departamentul de Limbi Străine Specializate, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Fachübersetzungen in Theorie und Praxis. Linguistische Merkmale der Fachtexte (Traducerile de specialitate în teorie și practică. Trăsături lingvistice ale textelor de specialitate)*, Cluj-Napoca.

26. 26-27.04.2018: *Werte-Zeiten-Orte. Die Macht der Multikulturalität in Sprache und Literatur.* (Valori-timpuri-locuri. Forța multiculturalității în limbă și literatură. Conferință interdisciplinară a Departamentului de Limbă și Literatură Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca), cu lucrarea: *Code-Switching und Interferenzen in der Kommunikation*, Cluj-Napoca.
27. 7.12.2017: Workshop lingvistic: *Vermittlung von Sprache, Information und Kultur in Übersetzungen. Praxisbezogene Fragestellungen* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Probleme der Fachübersetzung aus linguistischer Perspektive. Fachtexte in der Übersetzungspraxis*, Cluj-Napoca.
28. 16-17.06.2017: *Atelier de instruire în cele mai recente tehnologii de e-teaching și e-learning (EAQUALS)* și în folosirea tablei interactive, organizat de Centrul ALPHA, Fac. de Litere, Cluj-Napoca.
29. 24.11.2016: *Workshop lingvistic: Wissenschaftliche Kommunikation. Spezifika und Desiderata* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Grammatik der Wissenschaftskommunikation. Eine praktische Auseinandersetzung* (Gramatica comunicării științifice. O abordare practică), Cluj-Napoca.
30. 16-18.11.2016: *Nation und Migration. Perspektiven der Germanistik in bewegter Zeit.* Internationale Tagung der Justus-Liebig-Universität Gießen und der Babeș-Bolyai-Universität Cluj-Napoca/Klausenburg (Națiune și migrație. Perspective ale Germanisticii în vremuri mișcătoare. Conferință internațională organizată de Univ. Justus-Liebig Giessen și Univ. Babeș-Bolyai Cluj-Napoca), cu lucrarea: *Grammatikalische Besonderheiten der Wissenschaftssprache. Exemplarische Analyse am Beispiel der Begriffe „Nation“ und „Migration“*, Cluj-Napoca.
31. 8-9.09.2016: *Diversitate culturală și plurilingvism. A VI-a conferință națională cu participare internațională*, organizată de Departamentul de Limbi moderne și comunicare al Universității Tehnice Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Der Einfluss der Internetkommunikation auf die deutsche Sprache* (Influența comunicării online asupra limbii germane), Cluj-Napoca.
32. 19.05.2016: Prezentare de carte în cadrul aniversării a 20 ani de studii în limba germană la Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca/ 20 Jahre deutschsprachige Studienrichtung an der BBU (autor E. Codarcea: *Germanistische Soziolinguistik*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2015, E. Codarcea: *Germanistische Valenztheorie*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2014).
33. 26.11. 2015: Workshop lingvistic: *„Dynamische Stabilität der Sprache“.* *Der Einfluss des Englischen und anderer Fremdsprachen auf das Deutsche* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Anglizismen und Amerikanismen im heutigen Sprachgebrauch* (Anglicisme și americanisme în uzul actual al limbii), Cluj-Napoca.
34. 27.11.2014: Workshop lingvistic: *Soziolektale Varietäten in der Kommunikation – Sprachgebrauch und Sprachverständnis* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Soziolektale Varietäten zwischen Spracherfolg und Sprachbarrieren* (Varietățile sociolectale între succes și bariere de comunicare), Cluj-Napoca.
35. 26.09.2014: *Diversitate culturală și limbaje de specialitate. Mize și perspective.* Conferința națională cu participare internațională organizată de Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare al Universității Tehnice Cluj și Departamentul de Limbi străine specializate al Facultății de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Dependenz und Valenz in der rumänischen Linguistik. Ein deutsch-rumänischer Vergleich*, Cluj-Napoca.
36. 28.11.2013: Workshop lingvistic: *Phraseologie.Text- und stilbildende Potenzen phraseologischer Einheiten* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea Babeș-Bolyai, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Phraseologismen in der Grammatik und Soziolinguistik* (Frazeeologisme in gramatică și sociolingvistică), Cluj-Napoca.
37. 1.-10.10.2013: Zilele culturii germane la Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca (Einführungstage BBU Klausenburg)
38. 26.-27.09.2013: *Diversitate culturală și limbaje de specialitate. Mize și perspective.* Conferința națională cu participare internațională organizată de Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare al Universității Tehnice Cluj și Departamentul de Limbi Străine Specializate al Facultății de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Linguistik als Wissenschaftssprache. Anglizismen und Fachtermini in grammatischen Beschreibungen der Valenz und Dependenz im Deutschen und Rumänischen*, Cluj-Napoca.
39. 24.05.2013: Prezentare de carte în cadrul Zilelor Germane ale Universității „Babeș-Bolyai” și Zilele Clujului, la IDLF (autor E. Codarcea: *Grundlagen eines deutsch-rumänischen Wörterbuchs zur Valenz des Adjektivs*, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2012), Cluj-Napoca.
40. 22.-24.11.2012: Workshop: *Wissenschaftskommunikation in Forschung und Lehre* (Comunicarea științifică în cercetare și predare) organizat în cadrul parteneriatului GIP Cluj-Gießen de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca și Universitatea Justus-Liebig Giessen, Germania la Cluj-Napoca.
41. 27.-28.09.2012: *Diversitate culturală și multilingvism.* Conferința internațională organizată de Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, cu lucrarea: *Die Valenz der Wortarten: Verben, Substantive, Adjektive (Überblick)*, Cluj-Napoca.

42. 4.-7. 06. 2012: Al IX-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, organizat de Societatea Germaniștilor din România și Departamentul de Limbi și Literaturi Germanice al Universității din București, cu lucrarea *Der Valenzbegriff in der rumänischen Linguistik. Eine kontrastive Darstellung deutsch-rumänisch*, București.
43. 31.05.2012: Prezentare de carte în cadrul Portilor Deschise ale Universității, Zilele Universității „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca (autori: E. Viorel, L. Barbu: *Deutsch im Alltag mit und ohne Lehrer. Germana cotidiană cu și fără profesor*. Oradea: Ed. Partium 2011, E. Codarcea: *Grundlagen eines deutsch-rumänischen Wörterbuchs zur Valenz des Adjektivs*, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință 2012), Cluj-Napoca.
44. 25.-26.11.2011: Workshop: *Wissenschaftskommunikation*. (Comunicarea științifică) organizat în cadrul parteneriatului GIP Cluj-Gießen de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Wissenschaftssprache in lexikographischen (Valenz)beschreibungen*, Cluj-Napoca.
45. 23.-24.09.2011: Conferința națională cu participare internațională *Diversitate culturală și multilingvism*, organizată de Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, cu lucrarea: *Kultur und Kommunikationsverhalten. Überlegungen zum Fachwissen und zur Fachübersetzung aus linguistischer Perspektive*, Cluj-N.
46. 3.-4.12.2010: Workshop: *Interkulturelle Perspektiven der Wissenschaftskommunikationsforschung* (Perspective interculturale ale comunicării științifice), cu lucrarea: *Linguistik als Wissenschaftssprache. Anglizismen und Fachtermini in grammatischen Beschreibungen der Valenz und Dependenz. Terminologische Unterschiede im Deutschen und Rumänischen* (organizator Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, în parteneriat cu Universitatea Justus-Liebig Gießen, Germania), Cluj-Napoca.
47. 25.11.2010: Conferința de lansare a proiectului POSDRU/90/2.1/S/63742: *Via- Vocație, interese, autocunoaștere și dezvoltare, drumul către succesul profesional* (prezentare proiect și parteneri), Cluj-Napoca.
48. 29.-31.10.2009: Workshop exploratoriu: *Werbung - die alltägliche Macht der Sprache. Kontrastive linguistische Betrachtungsmöglichkeiten* (Forța cotidiană a limbajului în/de publicitate. Posibile abordări lingvistice sub aspect contrastiv) cu lucrarea *Norm und Kultur in der Werbesprache. Grammatische und soziolinguistische Überlegungen einer deutsch-rumänischen Kontrastierung* (organizator Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, coord.: Daniela Vladu, Anne Schloemer), Cluj-Napoca.
49. 25.-28.05. 2009: Congresul al VIII-lea Internațional al Germaniștilor din România organizat de Societatea Germaniștilor din România și de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai“ Cluj, cu lucrarea: *Kognitives und kontextuelles Wissen in der Valenzbeschreibung deutscher und rumänischer Adjektive*, Cluj-Napoca.
50. 3.-5.12.2008: Conferința internațională: *Familie im Wandel. Wandel in der Familie. Aspekte der europäischen Kultur. (Familia in schimbare. Schimbarea in Familie. Aspecte ale culturii europene)*, organizată de ÖAD și Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Kommunikationsstörungen in alters- und geschlechtsspezifischen Gruppen am Beispiel der Familie. Kontrastive Überlegungen*. (Bariere de comunicare în grupe de vârstă și sex diferite cu aplicare pe familie. Considerații contrastive), Cluj-Napoca.
51. 26.11.2008: Ședința pentru Fonduri Naționale și Internaționale de Finanțare a Cercetării (Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai“), Cluj-Napoca.
52. 6.-8.11.2008: Sesiunea științifică anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea București, secțiunea *Limbi în comparație/ Sprachen im Vergleich*, cu lucrarea *Die Valenz der –bar Adjektive und ihrer rumänischen Entsprechungen* (Valența adjectivelor în –bar și corespondentele lor românești), București.
53. 25.-27.09.2008: Conferința națională cu participare internațională *Diversitate culturală și multilingvism* organizată cu ocazia Anului Internațional pentru Dialog Intercultural, a Anului Internațional al Limbilor, precum și a Zilei Europene a Limbilor Străine (26.09) la Catedra de Limbi Străine a Universității Tehnice din Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Wörterbücher: Typologie, Benutzer und Anwendung im Fremdsprachenunterricht* (Dicționare: Tipologie, utilizatori și uz în învățarea limbilor străine), Cluj-Napoca.
54. 06.06. 2008: *Tag der offenen Tür am Departement für deutsche Sprache und Literatur*, Forum, Moderation (Ziua porților deschise la Departamentul de limba și literatura germană, Universitatea Babes-Bolyai, forum, moderator), Cluj-Napoca.
55. 20.-22.02.2008: *Wissenschaften im Dialog* (Științele în dialog). Al II-lea Simpozion Internațional al Germaniștilor la Oradea. Univ. Partium, Catedra de Limba și Literatura Germană, cu lucrarea: *Bedeutungsdifferenzierung und Festlegung der Valenzvarianten in einer kontrastiven Valenzbeschreibung deutscher und rumänischer Adjektive* (Diferențierea de sens și identificarea variantelor de valență în descrierea contrastivă a adjectivelor germane și române), Oradea.
56. 22.-25.05.2006: Al VII-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, organizat de Societatea Germaniștilor din România și de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității de Vest Timișoara, secțiunea „*Theoretische und Angewandte Linguistik*“ (Valența) cu lucrarea: *Die Valenz des Adjektivs. Probleme und Implikationen einer ein- bzw. zweisprachigen Valenzbeschreibung* (Valența adjectivului. Probleme și implicații ale descrierii monolingve și bilingve), Timișoara.
57. 15.-19.10.2003: Conferința internațională a germaniștilor bosniaci, germani, austrieci, români, sârbi și maghiari la Szeged: *Utopien und Dystopien. Ein Rückblick aus dem 21. Jahrhundert. Regionale Konferenz bosnischer, deutscher, österreichischer, rumänischer, serbischer und ungarischer GermanistInnen*, cu lucrarea: *Lexikographische Informationen in Lernerwörterbüchern*. (Informații lexicografice în dicționarele pedagogice), Szeged.

58. 27.07.-10.08.2003: Stagiul de perfecționare în Freiburg, Germania cu tema: *Studienbegleitender Deutschunterricht. Ein Projekt von Universitäten und Goethe- Instituten in Europa mit Unterstützung der Robert Bosch Stiftung. Einführungsseminar und Fortbildung zur Landeskunde und zur Methodik des Deutschunterrichts an der Universität* (Cursul de limba germană în învățământul universitar. Cultură și civilizație, metodică predării limbii germane la universități).
59. 23.-27.06.2003: Stagiul de perfecționare și sesiune de lucru pe tema *Curriculum für den studienbegleitenden Deutschunterricht an rumänischen Universitäten* pentru definitivarea curriculum-ului pentru cursul de limbaje germane de specialitate la universitățile din România, finanțat și organizat de DAAD, Germania la Timișoara.
60. 25.-29.05.2003: Al VI-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, organizat de Societatea Germaniștilor din România și de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității Lucian Blaga Sibiu, secțiunea *Valenz* (Valența), cu lucrarea: *Zur Valenz der –bar Adjektive. Ein Vergleich mit deren zugrundeliegenden Verben* (Valența adjectivelor în –bar. O comparație cu verbele lor de bază), Sibiu.
61. 19.-24.05.2003: Stagiul de perfecționare și sesiune de lucru cu tema *Neue Entwicklungen in der Dependenz-Verb-Grammatik* (Noi dezvoltări în gramatica dependențială), organizate în Belgrad, Serbia-Muntenegru, de Societatea pentru colaborarea sârbo-germană și Centrul cultural al Republicii Federale Germania, sub conducerea Prof. dr. h.c. Ulrich Engel.
62. 26.-27.09.2002: Conferința națională cu participare internațională: *Comunicare profesională și traductologie*, Politehnica Timișoara, Catedra de limbi străine, cu lucrarea: *Fachsprachen in Unterricht und Ausbildung: Merkmale der fachsprachlichen Wortbildung* (Limbajele de specialitate în predare și formare: Caracteristici ale formării lexicale a termenilor de specialitate).
63. 25.-26.04.2002: Sesiunea de lucru *Curriculum für den studienbegleitenden Deutschunterricht an rumänischen Universitäten* pentru definitivarea curriculum-ului pentru cursul de limbaje germane de specialitate la universitățile din România, finanțat și organizat de DAAD Germania la Sibiu.
64. 20.-24.02.2002: Conferința internațională a Germaniștilor la Sibiu, organizată de Societatea Germaniștilor din România, Universitatea București și Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu: *Die Valenztheorie: Bestandsaufnahme und Perspektiven* (Teoria Valenței. Receptare, evoluție și perspective), Sibiu.
65. 10.-21.09. 2001: Stagiul de perfecționare *Kurs für den Fachsprachenunterricht* (Cursul de Limbaje de specialitate), finanțat și organizat de DAAD, Germania, cu scopul elaborării unui curriculum pentru cursul de limbaje de specialitate de la universitățile din România, Sibiu.
66. 2.-5.09. 2001: Conferința internațională a Germaniștilor la Szeged: *Die deutsche Sprache im vielsprachigen Europa des XXI. Jahrhunderts* (Limba germană în Europa multilinguală a secolului XXI) cu lucrarea: *Soziolektale Varietäten des Deutschen: Überlegungen zum Barrierencharakter der Soziolekte* (Varietăți sociolectale ale limbii germane: Considerații privind caracterul de barieră al sociolectelor), Szeged, Ungaria.
67. 8.-10.06.2001: Stagiul de perfecționare *Fortbildungsseminar Zur Didaktik und Methodik des Hochschulunterrichts (Didactica și metodică predării în învățământul universitar)*, finanțat și organizat de DAAD, Germania la Sibiu.
68. 25.-26.05 2001: A III-a Conferință internațională a Germaniștilor la Cluj-Napoca (*III. Klausenburger Tagung der Germanisten*): *Interferenzen und Parallelismen- Konfrontationen. Sprach- und Schriftkulturen im Vielvölkerraum Siebenbürgen/ Südosteuropa; Workshop: Beiträge zur Hochschuldidaktik. Arbeitsmittel für den praktischen Sprachunterricht* (Interferențe și confruntări de paralelisme. Culturi scrise și orale în spațiul multiethnic Transilvania/ Europa de Sud-Est; Atelier: Didactica universitară. Materiale didactice pentru cursul practic de limbă), cu lucrarea: *Schichtenspezifisches Sprachverhalten der Schüler im muttersprachlichen Unterricht* (Limbajul elevilor tipic diferitelor straturi sociale în ora de limbă maternă), Cluj-Napoca.
69. 26.04.-28.04.2001: Conferința internațională a Germaniștilor la Sibiu, organizată de Universitatea „Lucian Blaga“ Sibiu, Catedra de Limba și Literatura germană (Hermannstädter Tagung der Germanisten): *Hochschuldidaktik, Kinder- und Jugendliteratur* (Didactica universitară, Literatura de copii și tineret), cu lucrarea: *Die Bernsteinsche Kodestheorie und deren Rezeption im Sprachunterricht* (Teoria codurilor lui Bernstein și receptarea ei în cursul de limbă), Sibiu.
70. 20.-21.01. 2001: Seminar de perfecționare a cadrelor didactice *Lehrerfortbildungsseminar Klausenburg*, Cluj-Napoca.
71. 8.07.–6.08.2000: Stuttgart – Stagiul de perfecționare, participare împreună cu studenții de la Jurnalistică, anul I de studiu și alte 3 cadre didactice (R. Poledna, O. Trașcă, C. Rus), pe tema *Projekt: Freiheit in Europa. Aufbau-seminar (Werkstatt) für Jungjournalisten aus Rumänien, Kroatien und Jugoslawien im Rahmen des Stabilitätspaktes für Südost- Europa* (Proiect: Libertate în Europa. Atelier de specializare pentru tineri jurnaliști din România, Croația și Iugoslavia în cadrul pactului de stabilitate pentru Sud- Estul Europei) finanțat de Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden- Württemberg (Fundația culturală a șvabilor dunăreni din landul Baden- Württemberg), Stuttgart, Germania.
72. 22.-25.05.2000: Al V-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, organizat de Societatea Germaniștilor din România și de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „A. I. Cuza“ din Iași, secțiunea *Theoretische und angewandte Linguistik* (Lingvistica teoretică și aplicată), cu lucrarea: *Frauensprache-Männersprache. Fragebogenuntersuchung* (Limbajul femeilor și al bărbaților. Evaluarea unui sondaj de opinie), Iași.
73. 8.-9.04. 2000: Seminar de perfecționare a cadrelor didactice- *Lehrerfortbildungsseminar Klausenburg*, Cluj-Napoca.
74. 22.-23.10.1999: Conferința internațională a Germaniștilor, organizată de Universitatea de Vest Timișoara- Catedra de Limba și Literatura Germană *Tagung: „Deutschland, Österreich und Südosteuropa- Paradigmenwechsel und Partialität“* (Germania, Austria și Europa de sud-est – Schimb de paradigme și parțialitate), cu lucrarea: *Zum Gebrauch von*

- Modewörtern im heutigen Deutsch. Anglizismen und Amerikanismen als Modewörter* (Cu privire la uzul cuvintelor la modă în germana contemporană. Americanisme și anglicisme ca și cuvinte la modă), Timișoara.
75. 21.-22.05.1999: A II-a Conferință internațională a Germaniștilor la Cluj-Napoca- *II. Jahrestagung der Klausenburger Germanistik*, cu lucrarea *Frauensprache-Männersprache. Eine soziolinguistische Untersuchung* (Limbajul femeilor și al bărbaților. O analiză sociolingvistică), Cluj-Napoca.
76. 11.-14.05.1998: Conferința internațională a Germaniștilor la Cluj-Napoca- *Klausenburger Tagung der Germanisten: Möglichkeiten und Grenzen der Germanistik in Rumänien* (Posibilități și granițe ale germanisticii în România), cu lucrarea: *Entwicklungstendenzen in der Jugendsprache*. (Tendințe de evoluție în limbajului tineretului), Cluj-Napoca.

### **Organizarea de manifestări științifice, colocvii, workshop-uri, simpozioane, conferințe sau congrese** (listare în cronologie inversă)

1. 6.07.2023: *Gender und Gendern in Sprache und Literatur*. Tagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Conferința internațională a Departamentului de Limba și Literatura Germană (organizatori: E. Codarcea/ Thomas Schneider/ Manuela Dressel) cu lucrarea: *Gendern in der Rechtssprache. Überlegungen und Beispiele eines geschlechtergerechten Sprachgebrauchs in juristischen und öffentlich-rechtlichen Texten*.
2. 19.06. 2023: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen Analyse* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții.
3. 19.12. 2022: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții.
4. 13.07.2022: *Macht der Sprache in der deutschen Kultur und Literatur Ostmittel- und Südosteuropas. Tendenzen, Verflechtungen, Wechselwirkungen*. Tagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Conferința internațională a Departamentului de Limba și Literatura Germană (organizatori: E. Codarcea/ Thomas Schneider/ Manuela Dressel) cu lucrarea: *Gendersprache und politische Korrektheit aus soziolinguistischer Perspektive. Bemerkungen zum Sprachwandel im Deutschen und Rumänischen*. Cluj-Napoca, online, Zoom.
5. 13.06.2022: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen analyse* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții în regim hibrid (online și on site).
6. 13.12.2021: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, MS Teams).
7. 21.06.2021: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Wort- Satz- Text und Kontext in der linguistischen analyse* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Cuvânt- Propoziție- Text și Context în analiza lingvistică; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, Skype).
8. 14.12.2020: Workshop lingvistic: *Grammatik mit Sinn und Verstand. Probleme der Valenz- und Dependenzbeschreibung* (Gramatica germană cu sens și rațiune. Probleme de descriere a valenței și dependenței; organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizator: Emilia Codarcea), workshop interactiv cu studenții (online, Skype).
9. 28.11.2019: Workshop lingvistic: *Zur Produktion und Rezeption von Texten unterschiedlicher linguistischer Kommunikationsverfahren* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), cu lucrarea: *Nominalstil und Verbalstil in verschiedenen Anwendungsbereichen und in der Grammatik*, Cluj-Napoca.
10. 13-14.06.2019: *Germanistik im Spiegel. Wege und Umwege einer Wissenschaft* (Germanistica în oglinda. Direcții și limite). Jubiläumstagung des Departments für deutsche Sprache und Literatur Klausenburg. Conferință aniversară interdisciplinară a Departamentului de Limbă și Literatură Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca), cu lucrarea: *Neuere Trends im deutschen Sprachgebrauch. Jugendwort und Anglizismus des Jahres*, Cluj-Napoca
11. 6.12.2018: Workshop lingvistic: *Wortstruktur und Lexikon. Herausforderungen für Fremdsprachler* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai“ Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-Napoca.
12. 26-27.04.2018: *Werte-Zeiten-Orte. Die Macht der Multikulturalität in Sprache und Literatur*. (Valori-timpuri-locuri. Forța multiculturalității în limbă și literatură. Conferință interdisciplinară a Departamentului de Limbă și Literatură Germană,

- Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca), cu lucrarea: *Code-Switching und Interferenzen in der Kommunikation*, Cluj-Napoca.
13. 7.12.2017: Workshop lingvistic: *Vermittlung von Sprache, Information und Kultur in Übersetzungen. Praxisbezogene Fragestellungen* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-Napoca.
  14. 16-18.11.2016: Panelul de lingvistică: *Wissenschaftssprache* (Comunicarea științifică) din cadrul conferinței internaționale *Nation und Migration. Perspektiven der Germanistik in bewegter Zeit*. Internationale Tagung der Justus-Liebig-Universität Gießen und der Babeș-Bolyai-Universität Cluj-Napoca/Klausenburg (Națiune și migrație. Perspective ale Germanisticii în vremuri mișcătoare. Conferință internațională organizată der Univ. Justus-Liebig Giessen și Univ. Babeș-Bolyai), Cluj-Napoca.
  15. 24.11.2016: Workshop lingvistic: *Wissenschaftliche Kommunikation. Spezifika und Desiderata* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Univ. „Babeș-Bolyai” Cluj, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-N.
  16. 26.11.2015: Workshop lingvistic: *„Dynamische Stabilität der Sprache“. Der Einfluss des Englischen und anderer Fremdsprachen auf das Deutsche* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai”, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-Napoca.
  17. 27.11.2014: Workshop lingvistic: *Soziolektale Varietäten in der Kommunikation – Sprachgebrauch und Sprachverständnis* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai”, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-Napoca.
  18. 28.11.2013: Workshop lingvistic: *Phraseologie Text- und stilbildende Potenzen phraseologischer Einheiten* (organizat de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai”, organizatori: Daniela Vladu, Emilia Codarcea, Anita Szell), Cluj-Napoca.
  19. 22.-24.11.2012: Workshop: *Wissenschaftskommunikation in Forschung und Lehre* (Comunicarea științifică în cercetare și predare) organizat în cadrul parteneriatului GIP Cluj-Gießen de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj și Universitatea Justus-Liebig Giessen, Germania (coordonatori: D. Vladu, A. Balogh), Cluj-Napoca.
  20. 25.-26.11.2011: Workshop: *Wissenschaftskommunikation*. (Comunicarea științifică) organizat în cadrul parteneriatului GIP Cluj-Gießen de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca și Universitatea Justus-Liebig Giessen, Germania (coordonatori: D. Vladu, A. Balogh), Cluj-Napoca.
  21. 3.-4.12.2010: Workshop: *Interkulturelle Perspektiven der Wissenschaftskommunikationsforschung* (Perspective interculturale ale comunicării științifice), organizat în cadrul parteneriatului GIP Cluj-Gießen de Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca și Universitatea Justus-Liebig Gießen, Germania (coordonatori: D. Vladu, A. Balogh), Cluj-Napoca.
  22. 29.-31.10.2009: Workshop exploratoriu: *Werbung - die alltägliche Macht der Sprache. Kontrastive linguistische Betrachtungsmöglichkeiten* (Forța cotidiană a limbajului în/de publicitate Posibile abordări lingvistice sub aspect contrastiv), organizator Departamentul de Limba și Literatura Germană, Universitatea „Babeș-Bolyai”, coordonatori: Daniela Vladu, Anne Schloemer, Cluj-Napoca.
  23. 25-28.05. 2009: *VIII. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens in Klausenburg/ Congresul al VIII-lea al Germaniștilor din România* organizat de Societatea Germaniștilor din România și de Departamentul de Limba și Literatura Germană al Universității „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca.
  24. 25.-26.05.2001: *III. Klausenburger Tagung der Germanisten* (A III-a Conferință Internațională a Germaniștilor la Cluj-Napoca, organizată de Catedra de Limba și Literatura Germană a Universității „Babeș-Bolyai”): *Interferenzen und Parallelismen- Konfrontationen. Sprach- und Schriftkulturen im Vielvölkerraum Siebenbürgen/ Südosteuropa; Workshop: Beiträge zur Hochschuldidaktik. Arbeitsmittel für den praktischen Sprachunterricht* (Interferențe și confruntări de paralelisme. Culturi scrise și orale în spațiul multiethnic Transilvania/ Europa de Sud-Est; Atelier: Didactica universitară. Materiale didactice pentru cursul practic de limbă), Cluj-Napoca.
  25. 21.- 22. 05.1999: *II. Jahrestagung der Klausenburger Germanistik* (A II-a Conferință Internațională a Germaniștilor la Cluj-Napoca, organizată de Catedra de Limba și Literatura Germană a Universității „Babeș-Bolyai”), Cluj-Napoca.

Cluj-Napoca, 17.11.2023

Conf. Dr. Emilia Codarcea